



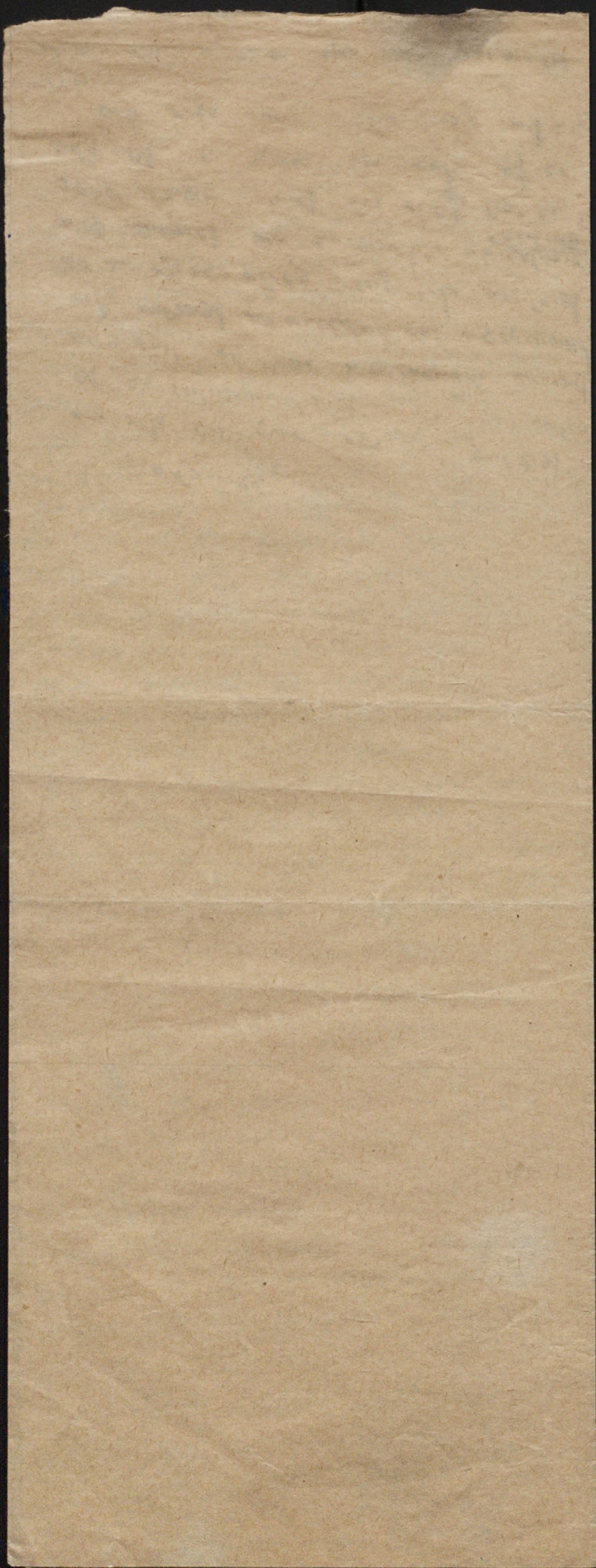
YIVO ARCHIVES

Record Group 80

Elias Tcherikower Archive Records of the Mizrakh Yidisher Historisher Arkhiv

1717, 1841-1874, 1881-1896, 1901-1947, 1956, undated
[Bulk Dates 1919-1927]

Folder No. 306



Изъ матеріаловъ Юридическаго
Бюро при Комитетѣ Помощи.

Поступило въ сентябрѣ
1919 года.

X Г о г о л е в о. /Остерск. уѣзда, Черниговск. губ./

(Собранъ с 14/27 сент. 1919)
Передано Шмуелемъ Азбелемъ 3 сентября 1919 г.

(8)

Гоголево расположено въ 40 верстахъ отъ Кіева и насчитываетъ 50 еврейскихъ семействъ при 15 тысячномъ ижеврейскомъ населеніи. Взаимоотношенія между еврейскимъ населеніемъ и христіанскимъ въ теченіе десятковъ лѣтъ установились дружескія. Въ 1905 году была попытка къ погрому, сопровождавшаяся одной человѣческой жертвой. При вступленіи нѣмцевъ на Украину гайдамацкая часть напала на мѣстечко, въ результатѣ - 2 убитыхъ еврея. При Директоріи на м. Гоголево наложено атаманомъ повстанческихъ войскъ контрибуція въ 40 тысячъ рублей. Еще за 2-3 мѣсяца до ухода большевиковъ мѣстные бандиты грабили состоятельное населеніе безъ различія національности /преимущественно на окраинахъ/. Но когда повстанческое движеніе разрослось, а большевистская власть была безсильна съ нимъ бороться, во главѣ бандитовъ стали поэтъ Чупренко и офицеръ Вендиловскій, которые сдѣлали грабежи и преслѣдованія болѣе организованными. Преслѣдованія стали носить національную и политическую окраску. За 2-3 недѣли до ухода большевиковъ банда разоружила милицію, объявила единственной признанной властью власть Зеленаго и арестовала бывшаго предсѣдателя Исполкома Киріевскаго и начальника милиціи Руденкова при участіи предсѣдателя Исполкома Бориспольца и военного комиссара Карпенко, приставшихъ къ бандѣ. Черезъ 2 дня совѣтская власть была опять восстановлена вошедшимъ отрядомъ въ 40 красноармейцевъ. Въ мѣстечкѣ осталась охрана въ 80 человѣкъ, и наступило полное успокоеніе. Наступленіе Добровольческой арміи на Кіевъ вынудило большевиковъ оставить Гоголево; при этомъ мѣстечко было разгромлено.

14/27 августа въ 3 часа дня въ мѣстечко съ пѣніемъ вступилъ 42 Фсетинскій полкъ, возвѣстившій, что "жидамъ пощады не будетъ". Ночью начался массовой нахрапъ разгромъ еврейскихъ домовъ. Грабили

Болше цѣнныя вещи и отдавали ихъ крестьянамъ, которые по частямъ продали ихъ теперь на базарѣ. Оставивъ печальныя слѣды своего пребыванія въ Гоголевѣ, добровольцы не организовали въ мѣстечкѣ охраны и поставили еврейское населеніе передъ опасностью новыхъ налетовъ. Какъ только добровольцы покинули мѣстечко, человекъ 15-20 мѣстныхъ бандитовъ начали терроризировать еврейское населеніе; происходили ночные грабежи и вымогали деньги. 30-го августа въ 12 часовъ ночи бандиты съ Кузьмой Сантаномъ, Павлушей Дехтеревымъ, Егоромъ Примачикомъ и бывшимъ военнымъ комиссаромъ Карпенко во главѣ вошли къ Мордуху Барсуку, потребовали 100 тыс. рублей и избили его палками. Въ ту же ночь арестовано въ качествѣ заложниковъ 10 видныхъ защитныхъ евреевъ, которыхъ увели въ неизвѣстномъ направленіи. На вопросъ 3 встрѣтившихся казаковъ о причинахъ ареста евреевъ имъ отвѣтили, что всѣ арестованные коммунисты. Тогда казаки посоветовали не возиться съ ними, а вывести на площадь и разстрѣлять. Но по пути евреямъ удалось освободиться за выкупъ въ 100 тысячъ рублей.

Еще и въ настоящій моментъ мѣстечко въ рукахъ грабителей. Евреи беззащитны; преслѣдованіямъ и издѣвательствамъ нѣтъ конца. Ночью евреи скрываются у крестьянъ. Необходимо срѣзное вмѣшательство власти, чтобы водворить порядокъ и тѣмъ спасти жизнь и оставшееся имущество Гоголевскихъ евреевъ. Каждый день приноситъ новое горе со стороны бандитовъ.

+++++ 000 +++++

Волынский

9/VIII

П Р И К А З.

НАЧАЛЬНИКА ОТРИДА ОСОБАГО НАЗНАЧЕННЯ ПРИ ШТАБЕ ДИВИЗІИ
ПО ГОЛОВАНЕВСКОМУ ГАРНИЗОНУ

28891

18 Мая 1919 года.

№ 1.

§ 1.

Прибыв сего числа в м. Голованевск я вступил в исполнение обязанности начальника гарнизона, помощником моим назначаю тов. Гуляницкого.

§ 2.

Объявляю местечко Голованевск и его окрестности окружностью в 25 верст на военном положении. Ходячих по улицам разрешаю до 12 1/2 по новому исчислению времени. Предупреждаю, что всех задержанных после указанного времени буду отправлять на общественные работы и предавать суду Революционного трибунала.

§ 3.

Строжайше воспрещаю выделку, продажу и раздачу спиртных напитков и гурогатов их, как то: вина, водки, спирту С А М О Г О Н К У и проч.

За неисполнение сего виновные будут подвержены штрафу минимум в 1000 р. и расстрелу на месте.

§ 4. Запрещаю всякія собранія и митинги без

Запрещаю всякія собранія и митинги без моего на то разрешения, предупреждаю, что всякія незаконныя собранія буду разгонять силою оружія.

§ 5.

Лиц злонамеренно распускающих провокаціонныя слухи? буду расстреливать без суда на месте.

§ 6 .

Приказываю в теченіи 12 часов после опубликованія сего обязательно всем сдать все имеющееся на у них оружіе и военное снаряженіе за исключеніем гладко-ствольнаго оружія. Виновные в неисполненіи сего Декрета Наркомов Украины будут расстреляны, а имущество их конфисковано.

Предупреждаю граждан, что никакое покушеніе на личности и имущества частных граждан мною допущено не будет. Запрещаю всякіе аресты, обыски и реквизиціи без особаго на то, моего мандата. Прошу гражд-

дан сообщать мне о всяком покушении на личности и имущества и о
всяком распространении провокационных слухов. Помните товарищи? что
сюда пришли не бандиты, а защитники врудящихся.

Начальник Гарнизона м. Голованевска: Г О Р Ш В.

Печатный экземпляр хранится в архи-
в Редакции /~~Стариковская Коллекция~~/

Из матер. Ред.

Получено в архиве

Собрано в дер. Головенки, 28893

перев. с евр.

Гушинов. ил.

Дер. Головенки находится верстах в 5 от Н. Мина. Все евр. население состояло из 5 сем. Во время большевистского владычества, когда проучали раздать земли, евреи получили землю наравно с крестьянами под условием, чтоб владельцы земли сами ее обрабатывали. Крестьяне ничего против этого не имели. Отношения между евреями и крестьянами были дружескими.

В начале августа начались сборы. Первым в деревне показались небольшие разведчики отрядов денкиных. В отряде были в дом местного еврея Шапиро и, предупредив его, что среди солдат много таких, что убиты евреев, посоветовали чинить вещи суетливо. В другой раз вошли отряд в 20 чел. Эти вошли уже с повозками извозными

из еврейских домов все, что там было. Кроме
того они уверили весь народ с помощью
они заставили евреев все это отвергнуть на счет
Божию. Евреи спрятались у крестьян. Но
демократы угрозами поспешными, что, в слу-
чай обнаружения у них евреев, они будут
удары вместе с ними. Крестьяне, не у-
равнившись угрозы, отсудившись скрываются
у себя евреев. А последние принялись
оставить свои дома на произвол судьбы
и убраться из деревни. Они все преданы
в г. Бодру, Банинбург.

Из матер. Истор.-Информ.

Комиссии при Одесск.

Губтрудсобезѣ

Поступило в Редакцію

24 авг. 1920 г.

28894

~~ПЕРВОМАЙСК~~/Голта, Ольвіополь, Богополь/

/16 марта 1920 года/

Список убитых

1. А. Фурман, 50
2. И. Докторович, 17
3. И. Прилуцкий, 26
4. Я. Прилуцкий, 17
5. Т. Докторович, 37
6. Харитон, 45
7. Сын Харитона, 17
- 8-10/Воловер с двумя дочерьми
- 11/Садовский
- 12/Олейкин

[коп.]

Ц. Шафр. Ред.

Портреты Р. Д. К.

1916

Восточная, Киев. уоб.

Многое еврейское население все лето жило в страхе и тревоге, так как м-ко окружено было бандами: с одной стороны находились Саволовский, с другой знаменитый Струк со своими "героями". Крестьяне то и дело приносили нам ввиду ~~что~~ о предстоящем нападении банд на м-ко и указывали, что лучше всего нам, евреям, заранее убраться отсюда. В конце лета наше м-ко посетил какаждый раз какой нибудь дружок банды с требованием отбав, ухищень, денег. - По устью большевиков через Восточную долину проходят воинские части, которые систематически обирали еврейское население. Забирали все: деньги, одежду, продукты. Пустые еврейские дома разрушались. Со свитков Torah в молельнях содрали гехлы, а свитки разбросали по земле. Недолгим и мрачным евреям сидеть, запертыми укрывшись в своих домах, ^{нигде} искинать истребительного козла со своих огородов. Уходя в Киев или Киевскую мыслили, так ^{как} 6-ти верстный путь к ^{Киевскому} Странному в

Пуща Водяна быи крайне опасен. Во время послед-
 него наступления большевиков (всронец октября 1919)
 партией, и др. произошло столкновение партизанских.
 На этот раз ^{свидетельство же} было забрано ~~ее~~, что еще осталось у
 евреев. ~~Многого из этого~~ ^{уже} был убит молодой
 солдат, тяжело ранен его старик-отец, евреи подвер-
 глись массовому убийству, ^{идеологическая} ~~на которую~~ функция
 была упрямлена. ~~в *~~

Пошлиному и прочие евреи, рискуя жизнью, по-
 бегали всроном и укрывали в Кев. Последних 10
 плененцев солдат арестовали в П. Водяна и предва-
 ли с них 50.000 р. контрибуции. Их предваляли в
 заключение одной день, пока у Кева приехали их
 выкупить. Теперь в всроном остался лишь один
 еврей - р. Кота Гольман, ^{который} ~~который~~ живет там в большой
 опасности; ~~потому что~~ ^{он} не может оставить свире-
 ть, потому что он спас из разграбленной сига-
 ны и перенес к себе деньги...

Сообщил (неграбленно)

1) ~~от~~ ~~того~~ ~~идет~~ ~~очевидно~~ о содвиге добровольческой армии. Реданья

Третьяко жителем м. Восто-
чного Лидо Франкельберга
16/18/19. Самыми близкими.

19 августа в северном направлении
м. Демидовской части; от
всех себя имеют корректно
и в течение их пребывания с
их стороны не было замечено
каких-либо их выходов.

20, 21 и 22 августа референт
лично прошил отслуживших
ребят (в 20-25 лет) в
дальнейшей службе "сильно вверх" и
др. Впоследствии в дальнейшем
существовало население не было
допущены со стороны Бюро
какие-либо меры и, удовлетворив-
шись только тем, что еврей-
ских направили, служба прохо-
дила далее. 23 августа к
м. Восточному подошел регулярный
французский войска - черенков
из Терской области, которые
сразу приступили к расхо-
ду еврейского населения.

К утру 24 августа почти
все еврейское население было
разгромлено и с этого времени
капиталом в распоряжении ере-
днеем Демидов, которое по до-
каз у начальства вверено
небольшим группам в уста-
новивших еврейских квартирах (таких
попыток востановления, частью
уже охраняемых) и, обходя их,
пришли к дверям дома расхо-
дилось и продавали нага-

передом обо всем этом, по
господствующей градеи Руссманна
уже нелегко неизвестно. 28898

господствующим просмещевиам
есть елигуи передом Сауф-
неисветоуеи гавтриз доетомовиан-
ские крестьяне, Яков Коваль,
и Касеводе и стретин, фран-
суз которого мит неизвестна.
12 елинадри етеиерно Сауф-
еи дольи свики. Отсигуав-
оие Черенуи Сахвантими е
садои ветх емоодаи метури
и, рино емовав их, отиу-
етими абраино. Рейрес го-
туркинеиуи воика оидитъ веу-
ими в итевоико и об'яви-
еи, тито векии крестьяни,
когарии судет епруваеи у
себу евреи, судет радеиуб-
еуи. Остаивииеу в доето-
моисит 120 евреи енузда-
еи виуеуноидуиуио кре-
еубиуиоа в Киев и удео-
судити о помоуи; они пра-
еуи талоко еити иеи во-
еижекоити ирадуйеиу в
безоисеиоити в Киев.

~~Они все мертвы и не-
справданы, а Богамин?~~

Дневной

28899

Истинные крестьяне
особенно скативного упрямства в
попросит и грабят не при-
нимает; они покупкой у
печенуев награжденные и
только изредка совсем уходят
и мучаются из квартир, иуде-
варварские печенуев. Грабят
не прекращались до 12 сентября,
когда к некоторым явились
Борышевичи. В течение всего
этого времени еврейское на-
селение скрывалось у крестьян
в садах и огородах и не по-
являлось ни днем, но ш-
татившегося расгубом со-
мра. Местный ротник Ген-Гюн
Душманн, не хотевший вы-
ступить против печенуев в квар-
тиры, был убит ^{10/IX} несколькими
васильями через окно (его
отец был при этом ранен в
руку), ноет его вверну-
та была совершенно разруше-
на. 11 сентября из штечка
вышли в устье грабителей
до Киева Эрн Душманн,
Угелерман и Лендманн и
итского Остманн. При выхо-
де из штечка они были
задержаны печенуями, кото-
рые ободрены всех, и встали
открыто и умерли сами в
них востра; в присутствии
васильев и Душманн у нас,
а остальным было приказано
стать. Прибыли в
Киев Мануван и Угелерман

Из материалов ЕКОПО
/ Киев - Москва /

Получено редакцией 14. IX
1921 г. / Берлин /

С П И С О К

УВИТНЫХ ЕВРЕЕВ 22 и 23 февраля 1918 года.

Безвременно невинно погибшие жертвы во время беспорядков в
г. Глухове, Черниговской губ.

№	ФАМИЛИЯ ИМЯ и ОТЧЕСТВО	Род занятий	годы	ПРИМЕЧАНИЕ
1.	Шумяцкий Бера Нохимов	дух. раввин	60	
2.	Его старший брат Саму-	бакалейн.	62	
	Ил Нохимов	торг.		
3.	Колтунов Ицка Исохеров	" " "	45	
4.	Баркан Вера Израилев	швейц.	38	
5.	Гинзбург Лейба Морду-	мануфакт.	65	
	хов	торг.		
6.	Врумштейн Лейба Лейба -		23	
	Грев			
7.	Агроскин Янкель Зели-	гимназист	18	
	ков			
8.	Юдкевич Залман Нохимов	мануфакт. т.	65	
9.	Его 1-я сын Бера Зал-	" " "	40	
10.	Его 2-я сын Ицка Зал-	" " "	22	
	манов			
11.	Его жена Стера Файви-	" " "	60	
	шевна			
12.	Его 2-я дочь Ривка	" " "	35	
	Залиановна			
13.	Его 2-я дочь Хаоя	" " "	32	
14.	Его 3-я дочь Баоя	" " "	30	
15.	Тильман Сендер Шоломов	портной	50	
16.	Самуйлович Аврам Яков-	лесопромysl.	55	Общ. деятель
17.	Его сын Янкель Авраимов	гимназист	19	" "
18.	Залкинд Лейба Шаов		62	

№№	ФАМИЛИЯ ИМЯ и ОТЧЕСТВО	Род занятий	годы	ПРИМЕЧАНИЕ
19.	Воловик Залман-Бер Гершов	торговец	65	
20.	Вольфов Палтиэль Янкелов	" "	58	
21.	Его сын Рувим Палтиалов	студент	24	
22.	Воловик Зелик-Арон Шер-Айви- ков	Коммерсант	48	
23.	Коновалов Едидия Никусов	Прио. Повер	37	
24.	Ратнер Залман Афроимов	бухгалтер	35	
25.	Его жена Двейра Симоновна	" "	32	
26.	Лурье Мойсей Шлемов	" "	25	видн. гобр.- ист.
27.	Серебрянский Лейвик Берков	торговец	65	
28.	Дворкин Аврам Ариалов	типограф	39	
29.	Его жена Хая Лейвиковна		38	
30.	Писменний Лейба Самуилов	Экспедитор	62	
31.	Писменний Мендель Янкелов		75	
32.	Боложин Аврам Шеров		70	
33.	Воловик Велька Нохимов		70	
34.	Его сын Бенямин Вольков	солдат	32	
35.	Карлинский Нафталя Самуилов	полотенщик	72	
36.	Его жена Гуза Гилевна	" "	72	
37.	Их сын Авраам Нафтальев	" "	45	
38.	Якубовский Велька Лейбов	коммерсант	46	
39.	Месежников Шолом Саулов	" "	45	
40.	Его дочь Рахиль Шоломовна		22	
41.	Чернявский Шолом-Морд. Гиршев	портной	40	
42.	Фишкин Мойсей Михелов	служащий	18	
43.	Его брат Гирша Михелов	" "	20	
44.	Драгилев Залман Нохимов	коммерсант	26	
45.	Сендеров Залман Лейзеров	солдат	20	
46.	Милославский Мойсей Эльев	" "	28	
47.	Непомнящий Велька Самуилов	торговец	45	
48.	Его брат Хаим Самуилов	Рабочий	20	
49.	Турок Вгомуа Довидов	солдат	25	

№	ФАМИЛИЯ ИМЯ и ОТЧЕСТВО	Род занятий	годы	ПРИМЕЧАНИЕ
50.	Его брат Бйна Довидов	солдат	22	
51.	Их мать Ривка Ионовна		55	
52.	Хайкин Мовша-Лейба Семенов	парикмахер	19	
53.	Соньян Влема Носонов	служак	17	
54.	Гуревич Мейлах Иосифов	лесопромыш.	25	
55.	Цивлин Зелик Менделов	" "	26	
56.	Письменный Лейзер Лейвиков	гимназист	17	
57.	Каняунов Дина Берков	служак	20	
58.	Янкилевич Рувим Эльев	студент за-	27	
		гран.унив.		
59.	Слоним Влема Янкелев		23	
60.	Левандовский Мовша-Янкель	служак	16	
	Арон-Шлоимов			
61.	Его сестра Цира Арон-Шлоимовна	" "	20	
62.	Лакетанов Генах Лейбов	" "	24	
63.	Курляндский Велька Мордухов	солдат	19	
64.	Дорохов Арахмиэль Калманов	" "	28	
65.	Аонин Гирша Гершунов	портной	38	Немой
66.	Цукербаум Лейба Абрамов		45	беженец
67.	Красовицкий Янкел-Бер Борухов	солдат	23	
68.	Бен Иосиф Берков	служак	25	
69.	Рабинович Мордух Нохимов	студент	20	
70.	Шурдихтер Берка Менделов	кондитер	25	
71.	Шапиро Бда Эльев	торговец	18	
72.	Фейдер Брошуа Вельков		20	
73.	Волкв Хайм Аронов	коммерсант	38	
74.	Добрушин Хаця Довидов	служак	35	
75.	Блякиин Самуил Довидов	" "	40	
76.	Руденский Велька Эльев	" "	56	
77.	Его брат Самуил Эльев	" "	55	
78.	Его сн Моисей Самуилов	гимназист	15	

№№	ФАМИЛИЯ ИМЯ и ОТЧЕСТВО	Род занятий	годы	Примечание
79.	Русаков Нохим Абрамович	милловар.зав	55	
80.	Амигуд Мойсей Гирьев	торговец	32	
81.	Лучинский Гирда Вольков	солдат	28	
82.	Окунев Пинкус Лейбов	приказчик	24	
83.	Дорошов Мойсей Берков	пекарь	62	
84.	Его сын Лейба Мойсеев	солдат	25	
85.	Черняков Гесель Иосеяев	стекельщик	43	
86.	Шур Залмон-Вер Аронов	служащий	45	
87.	Его сын Арон Залмон-Веров	фотограф	16	
88.	Черток Мордух Янкелев	железнодорожн	45	
		жник		
89.	Волобородов Иезуа Иосифов	коммерсант	45	
90.	Соркин Залман Янкелев	фотограф	49	
91.	Тенеибаум Хаим Гдалиев	портной	30	
92.	Брагинский Аврам Цонделов	служащий	52	
93.	Самуйлович Лейба Берков	солдат	26	
94.	Шур Гесель Иосифов		18	убиты в Ге-
95.	Давидов Самуил Лейбов		17	рельях-Хут.
96.	Месежников Шифра Лейбовна	акушерка	33	
97.	Красовицкая Бася Самуйловна		43	
98.	Красовицкая Броха Самуйловна	приказчик	17	
99.	Шерлова Цива Эльевна		4	
100.	Каплунова Маня Залмановна		45	
101.	Поз Эльна Мордуховна		10	убиты в в.
102.	Поз Года Хася-Шаевна		35	Гиринне
103.	Поз Голда Шаевна		27	
104.	х/ Витухновская Марии Давидов-		19	
	на			
105.	х/ Волотин Арон Иосеевич		35	
106.	15 не опознанных молодых людей			
110				

х/Убиты в Бомани, куда поехали по разрешению Глуховского Совета и Сельского Исполнительного Комитета забрать убитых родных спустя месяц после резни.

Из матеріалов
Одесской общины

Поступило в Редакцію
24 августа 1920 г.

28908

Г Р О С С У Л О В О

Тираспольск. у., Херсон. губ.
/Банда Попова, февраль 1920 года/ (4 февр. 1919?)

Список убитых

1. А. Я. Вильдерман (аптекарь)
2. Х. П. Аverbух (престарелый сион. деятель)
3. Шмилъ Вайнер
- 4-5/Гершков с сыном (9л)
- 6-7/Лисовский с сыном
- 8-9/Два брата Сирота
- 10/Вигдор Минцер
- 11/Бцалель Габер
- 12/Михель Володарский (60л)
- 13/Сын Володарскаго
- 14/Шлема Зицер
- 15/Нудель
- 16/Хаим Гороховский (78л)
- 17/Хаим Вельвель Аverbух
- 18/Арон Мойше Геллер
- 19/Ойзер Каушанский
- 20/Мейлах Стариков (сапожник)
- 21/Мойше Абрамович (председ. "Цирей Цион")
Мате?
- 22/Зять Либзона
- 23) авр. толганский
- 24) сын изр. Блунштейна

Убитые христiane:

- 1/Фельдшер Григорій Раковский
- 2/Сын его студент Филипп Раковский
- 3-4/Семен Сеницын с сыном
- 5/Неизвестный

20 мая банда Козакова убила 14 евреев. Известны след. имена:
1) Фельдман (сионист, секр. евр. общины), 2) его отец (чл. общины), 3) его брат Лейб, 16л., 4) Аverbух Шиман, 5) Грейман Ш.

Г Р О С С У Л О В О

28909

Тираспольск. у., Херсон. губ.

/Банда Попова, Февраль 1920 года/

Список убитых

1. А. Я. Вильдорман (аптекарь)
2. Х. П. Авербух (престарелый сион. деятель)
3. Шимль Вайнер
- 4-5/Гершков с сыном (9 л.)
- 6-7/Лисовский с сыном
- 8-9/Два брата Сирота
- 10/Вигдор Мицор
- 11/Бнаэль Габер
- 12/Михель Володарский (60 л.)
- 13/Сын Володарского
- 14/Шлема Зицер
- 15/Иудель
- 16/Хаим Гороховский (78 л.)
- 17/Хаим Вельвель Авербух
- 18/Арон Мойше Геллер
- 19/Ойзер Каушанский
- 20/Мейлах Стариков (сапожник)
- 21/Мойше Абрамович (председ. "Центр Цион")
мате?
- 22/Зять Лисона
23) Авр. Молчанский
24) Сын Изр. Блунштейна

Убитые христиане:

- 1/Болднер Григорий Раковский
- 2/Сын его студент Филипп Раковский
- 3-4/Семен Сивичин с сыном
- 5/Неизвестный

20 мая Банда Козакова убила 14 евреев. Известны след. имена:
1) Фельдман (сионист, евр. община), 2) его отец (евр. община),
3) его брат Лейб, 16 л., 4) Авербух Шиман, 5) Цуришман Ш.